CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Tirso (Oviedo, Asturias)
MUNICIPIO: Oviedo
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2346; IMA 70; IHC 481
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: consagración; monumentum consecrationis
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 23 x 40
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia manuscrita
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Beatissime Tirse, ... / ut sint **mici** a D[eo]... / dimissa omnia p[eccata]... / per ipsu(m) qui te elegit sibi

Lectura dada por IMA 70.
APARATO CRÍTICO:

mici, mici por michi

TRADUCCIÓN:
Beatísimo Tirso, que me sean perdonados por Dios todos mis pecados... por el mismo que te eligió para sí.

Traducción dada por IMA 70.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 70.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

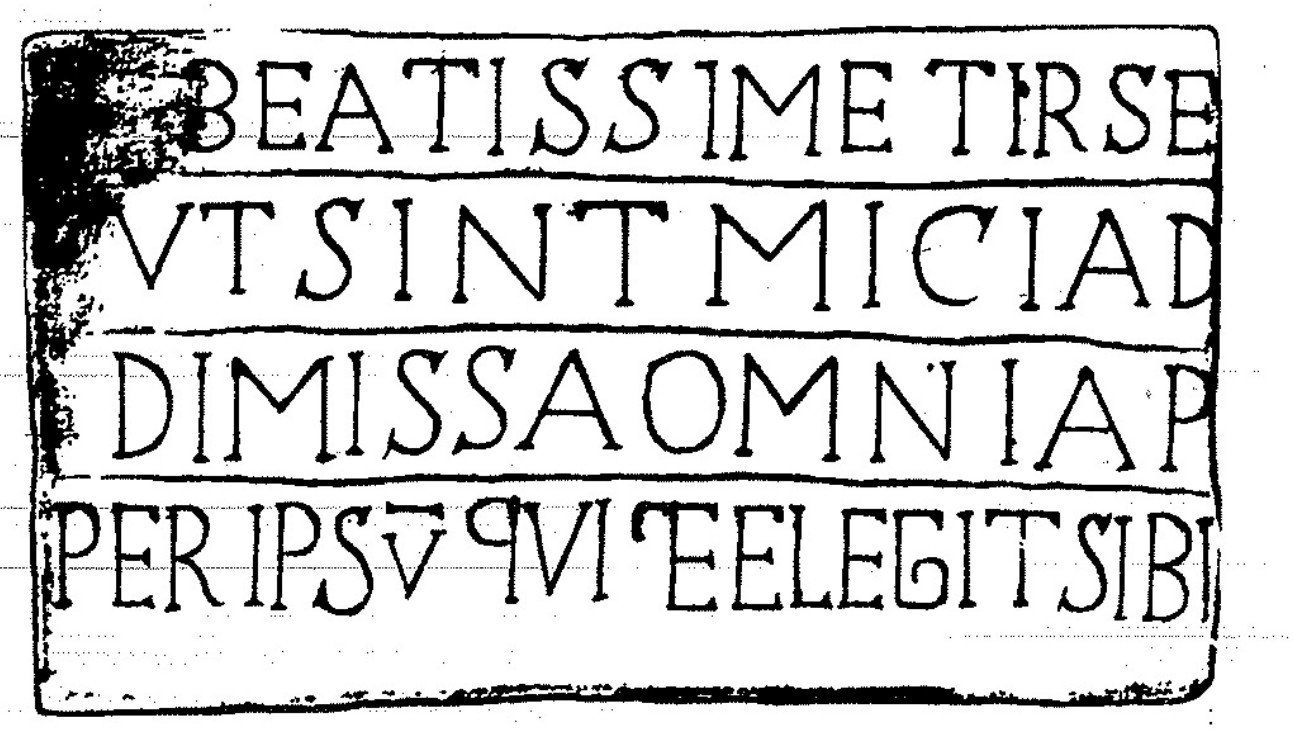
OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Inscripción en letras capitales con algunas abreviaturas y nexos.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1878
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: HALLAZGO CASUAL
DATACIÓN: Siglos IX-X.
CRIT. DAT.: Por el tipo de letra, Vigil le da como fecha el tiempo del Rey Casto (Alfonso II) o un siglo posterior.
CONTEXTO HALLAZGO: Estando practicándose en la primavera de 1878 algunas restauraciones en el templo, se descubrió debajo del enlucido de la segunda pilastra del lado de la Epístola, cerca del zócalo y dando vista a la nave central, parte de una inscripción mutilada y grabada en piedra de grano, cuyo texto parece referirse a la consagración de la iglesia.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 2346; IMA 70; IHC 481; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 68. Martín López, María Encarnación (2023) “Perspectivas y semejanzas de la escritura visigótica epigráfica en el ámbito de las escrituras nacionales”, en R. González González, R. Martínez Peñín y S. M. Pérez González (eds.) La Edad Media en la Europa meridional: Gentes, dinámicas y procesos, Huelva, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Huelva, p. 171. García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, p. 184-185. Hübner, Emil (1900) Inscriptiones Hispaniae Christianae. Supplementum nº 481, Berlín, p. 112. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 126, lám. C IV.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



70. Inscripción a San Tirso (Vigil).

IMA 70